

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/1908**tas-6 ta' Ottubru 2022****li temenda d-Deciżjoni (PESK) 2022/266 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni ghar-rikonoxximent taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk u d-deciżjoni li jintbagħtu l-forzi armati Russi f'dawk iż-żoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Frar 2022, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/266 ⁽¹⁾.
- (2) Fl-24 ta' Frar 2022, il-Federazzjoni Russa nediet aggressjoni illegali, mhux provokata u mhux ġustifikata kontra l-Ukrajna.
- (3) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (4) Fil-21 ta' Settembru 2022, minkejja diversi appelli mill-komunità internazzjonali lill-Federazzjoni Russa biex twaqqaf minnufih l-aggressjoni militari tagħha kontra l-Ukrajna, il-Federazzjoni Russa ddeciċidiet li tkompli teskala l-aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna billi tappoġġa tal-organizzazzjoni ta' "referenda" illegali fil-partijiet tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia li bħalissa huma okkupati mill-Federazzjoni Russa. Il-Federazzjoni Russa kompliet teskala wkoll l-aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna billi habbret mobilizzazzjoni fil-Federazzjoni Russa u billi qed thedded mill-ġdid li tuża armi ta' qerda massiva.
- (5) Fit-28 ta' Settembru 2022, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli") hareġ dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tikkundanna bl-aktar mod qawwi possibbli r-"referenda" fittizji illegali li saru f'partijiet tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk, u Zaporizhzhia tal-Ukrajna li bħalissa huma parzjalment okkupati mir-Russja. Ir-Rappreżentant Għoli ddikjara wkoll li l-Unjoni ma tirrikonoxxix u qatt mhi ser tirrikonoxxi dawk ir-"referenda" fittizja illegali u l-eżitu ffalsifikat tagħhom, u ebda deciżjoni meħuda abbażi ta' dan l-eżitu, u heġġeġ lill-Membri kollha tan-Nazzjonijiet Uniti biex jagħmlu l-istess. Bl-organizzazzjoni ta' dawk ir-"referenda" fittizji illegali, ir-Russja kellha l-għan li tbiddel bil-forza l-fruntieri tal-Ukrajna rikonnoxxuti internazzjonalment, li jikkostitwixxi ksur ċar u serju tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti ("il-Karta tan-NU"). Ir-Rappreżentant Għoli indika wkoll li dawk kollha involuti fl-organizzazzjoni ta' dawk ir-"referenda" fittizji illegali kif ukoll dawk responsabbli għal ksur ieħor tad-dritt internazzjonali fl-Ukrajna ser jinżammu responsabbli u li ser jitressqu miżuri restrittivi addizzjonali kontra r-Russja f'dan ir-rigward. Ir-Rappreżentant Għoli fakkar li l-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għall-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna fil-konfini rikonnoxxuti internazzjonalment tagħha, u tesiġi li r-Russja tirtira immedjatament, għalkollox u mingħajr kondizzjonijiet, it-truppi u t-tagħmir militari kollha tagħha mit-territorju kollu tal-Ukrajna. Ir-Rappreżentant Għoli ddikjara wkoll li l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jappoġġaw l-isforzi tal-Ukrajna għal dan l-għan, sakemm ikun meħtieġ.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni ghar-rikonoxximent taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk u d-deciżjoni li jintbagħtu l-forzi armati Russi f' dawk iż-żoni (ĠU L 42 I, 23.2.2022, p. 109).

- (6) Fit-30 ta' Settembru 2022, il-membri tal-Kunsill Ewropew adottaw dikjarazzjoni fejn irrifjutaw bil-qawwa u kkundannaw b'mod inekwivoku l-annessjoni illegali mir-Russja tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia tal-Ukraina. Billi intenzjonalment iddghajjed l-ordni internazzjonali bbażat fuq ir-regoli u tikser b'mod sfaċċat id-drittijiet fundamentali tal-Ukraina għall-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali, principji ewlenin kif minquxa fil-Karta tan-NU u fid-dritt internazzjonali, ir-Russja qed tpoġġi s-sigurtà dinjija friskju. Il-membri tal-Kunsill Ewropew iddikjaraw li ma jirrikonoxxux u qatt mhu ser jirrikonoxxu r-"referenda" illegali li r-Russja fasslet bhala pretest għal dan il-ksur ulterjuri tal-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukraina, u lanqas ir-riżultati ffalsifikati u illegali tagħhom. Huma ddikjaraw li qatt mhu ser jirrikonoxxu l-annessjoni illegali, li dawk id-deċiżjonijiet huma nulli u bla effett u ma jistgħu jipproduċu l-ebda effett legali u li Donetsk, Kherson, Krimea, Luhansk u Zaporizhzhia huma l-Ukraina. Huma appellaw lill-Istati u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kollha biex b'mod inekwivoku jirrifjutaw l-annessjoni illegali u fakkru li l-Ukraina qed teżerċita d-dritt legittimu tagħha li tiddefendi lilha nnifisha kontra l-aggressjoni Russa biex terġa' tikseb il-kontroll shih tat-territorju tagħha u għandha d-dritt li tillibera territorji okkupati fi hdan il-fruntieri tagħha rikonoxxuti internazzjonalment. Il-membri tal-Kunsill Ewropew iddikjaraw li ser isahħu l-miżuri restrittivi tal-Unjoni kontra l-azzjonijiet illegali tar-Russja u jkomplu jzidu l-pressjoni fuq ir-Russja biex itemm il-gwerra ta' aggressjoni tagħha.
- (7) Fid-dawl ta' dawk iċ-ċirkostanzi gravi, il-Kunsill iqis li t-titolu tad-Deciżjoni (PESK) 2022/266 jenhtieg li jiġi emendat u l-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku tar-restrizzjonijiet li jinsabu fiha jenhtieg li jiġi estiz biex ikopri ż-żoni kollha mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina fl-oblasts ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia.
- (8) Hi mehtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.
- (9) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deciżjoni (PESK) 2022/266 tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni (PESK) 2022/266 hija emendata kif ġej:

- (1) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonoxximent, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina";

- (2) l-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1

1. L-importazzjoni fl-Unjoni ta' merkanzija li toriġina fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina fl-oblasts ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia għandha tkun ipprojbta.

2. Għandu jkun ipprojbta il-forniment, dirett jew indirett, ta' finanzjament jew għajnuna finanzjarja, kif ukoll l-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni, relatati mal-importazzjoni ta' merkanzija li toriġina fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina msemmija fil-paragrafu 1.;"

- (3) fl-Artikolu 6, il-paragrafi 2a u 2b huma sostitwiti b'dan li ġej:

"2a. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) korpi pubbliċi jew persuni ġuridici, entitajiet jew korpi li jircievu finanzjament pubbliku mill-Unjoni jew mill-Istati Membri, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu mehtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina msemmija fl-Artikolu 1;
- (b) organizzazzjonijiet u aġenziji li huma vvalutati skont il-pilastru mill-Unjoni u li magħhom l-Unjoni ffirmat ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li abbażi tiegħu l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji jaġixxu bhala shab umanitarji tal-Unjoni, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu mehtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukraina msemmija fl-Artikolu 1;

- (c) organizzazzjonijiet u aġenziji li lilhom l-Unjoni tat iċ-Ċertifikat ta' Shubija Umanitarja jew li huma ċertifikati jew rikonoxxuti minn Stat Membru skont il-proċeduri nazzjonali, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1; jew
- (d) aġenziji speċjalizzati tal-Istati Membri, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

2b. F'kazijiet mhux koperti mill-paragrafu 2a u b'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jaġhtu awtorizzazzjonijiet ġenerali jew speċifiċi, taht tali termini u kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li huma jqisu xierqa, għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti jew teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-ghoti ta' servizzi u assistenza msemmija fil-paragrafu 2, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti, teknoloġija, servizzi u assistenza huma meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jaġhti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija.”;

- (4) fl-Artikolu 7, il-paragrafi 1a u 1b huma sostitwiti b'dan li ġej:

”1a. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) korpi pubbliċi jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jirċievu finanzjament pubbliku mill-Unjoni jew mill-Istati Membri, dment li l-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1;
- (b) organizzazzjonijiet u aġenziji li huma vvalutati skont il-pilastru mill-Unjoni u li magħhom l-Unjoni ffirmat ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li abbażi tiegħu l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji jaġixxu bhala shab umanitarji tal-Unjoni, dment li l-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1;
- (c) organizzazzjonijiet u aġenziji li lilhom l-Unjoni tat iċ-Ċertifikat ta' Shubija Umanitarja jew li huma ċertifikati jew rikonoxxuti minn Stat Membru skont il-proċeduri nazzjonali, dment li l-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafi 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1; jew
- (d) aġenziji speċjalizzati tal-Istati Membri, dment li l-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

1b. F'kazijiet mhux koperti mill-paragrafu 1a, u b'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jaġhtu awtorizzazzjonijiet ġenerali jew speċifiċi, taht tali termini u kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li huma jqisu xierqa, għall-ghoti tal-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 wara li jkunu ddeterminaw li tali assistenza u servizzi huma meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jaġhti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija.”.

Artikolu 2

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ottubru 2022.

Għall-Kunsill
Il-President
M. BEK
